

21997A0618(03)

1997 6 18

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 161/26

PASIKEITIMAS RAŠTAIS

fiksuojantis tarpusavio supratimą dėl Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Australijos, Kanados bei ELPA šalių Norvegijos ir Šveicarijos tarptautinio bendradarbiavimo principų mokslinių tyrimų ir taikomojoje veikloje intelektualių gamybos sistemų srityje

A. Bendrijos raštas

1997 m. kovo 19 d., Briuselis

Gerbiamasis Pone,

Primenu įvykusias dalyvių, t. y. Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Australijos, Kanados ir ELPA šalių Norvegijos ir Šveicarijos diskusijas dėl tarptautinio bendradarbiavimo mokslinių tyrimų ir taikomojoje veikloje intelektualių gamybos sistemų (IGS) srityje.

Šio rašto tikslas – užfiksuoti tarpusavio supratimą dėl bendradarbiavimo IGS srityje principų. Šis raštas papildo Techninę užduotį (TU), kurią 1994 m. pabaigus IGS galimybių studiją parengė Tarptautinis iniciatyvinis komitetas, ir iš dalies keičia TU VIII straipsnį ir jos 2 priedėlio 1.13 punktą, kaip toliau nurodyta. TU ir jos priedėliai pridedami prie šio rašto.

1. *Tikslas*

Dalyviai skatins ir palengvins jų teritorijose (Europos bendrijos atveju – jos valstybių narių teritorijose) įsisteigusią įstaigų bendradarbiavimą intelektualių gamybos sistemų srityje. Toks bendradarbiavimas turėtų užtikrinti naudos ir išnašų pusiausvyrą, būti tiesiogiai susijęs su pramone ir būti pagrįstas bendrų interesų ir tarpusavio supratimo principais.

2. *Techninės IGS bendradarbiavimo temos*

Bendradarbiavimas iš pradžių apims šias penkias technines temas:

- a) visą produkto būvio ciklą;
- b) procesus;
- c) strategijos/planavimo/projektavimo priemones;
- d) žmogiškuosius/organizacinius/socialinius klausimus;
- e) virtualią/išplėstinę įmonę.

Gali būti numatytos kitos su IGS susijusios temos, tačiau turėtų būti užtikrinama, kad naujos techninės temos atitiktų Vyriausybės politikos kryptis ir dalyvaujančių regionų pramonės prioritetus.

3. *Bendradarbiavimo būdai ir priemonės*

Bendradarbiavimas apims įstaigų dalyvavimą projektuose laikantis bendrai patvirtintos tarptautinių konsorciųjų sudarymo ir veikimo tvarkos ir gali apimti mokslininkų, inžinierių ir kitų tinkamų darbuotojų keliones, rengimą ir mainus, kurių tikslai yra tiesiogiai susiję su sėkmingu projektų įgyvendinimu ir užbaigimu.

4. *Informacijos platinimas ir naudojimas*

Su IGS projektais susijusioms intelektinės nuosavybės teisėms (INT) bus taikomos nuostatos dėl IGS/INT, išdėstytos TU 2 priedėlyje. Šio priedėlio 1.13 punktą bus iš dalies pakeistas, nurodant, kad Austrija, Suomija ir Švedija yra Europos Sąjungos narės.

5. Finansavimas

Bendradarbiavimo veiklos finansavimas priklausys nuo turimų lėšų ir taikytinų įstatymų ir kitų teisės aktų, dalyvaujančių regionų politikos kryptių ir programų.

Kiekvienas dalyvis padengs savo dalyvavimo išlaidas.

Kiekvienas dalyvis lygiateisiškumo pagrindais įneš savo indėlį pinigais arba natūra vykdant tarpregioninio sekretoriato funkcijas ir padengiant jo išlaidas.

6. IGS įgyvendinimas

IGS ir atitinkamos valdžios institucijos/Vyriausybės palaikys ryšius per dalyvių atstovus, paskirtus į Tarptautinį iniciatyvinį komitetą. Dalyvių atstovai stebės įgyvendinimą IGS tikslo, principų ir programos struktūros atžvilgiu, o jų vaidmuo bus palengvinti bendradarbiavimą. Be to, jų funkcijos bus šios:

- gero regioninių sekretoriatų bendradarbiavimo palengvinimas,
- keitimasis informacija apie vietos praktiką, įstatymus, kitus teisės aktus ir su bendradarbiavimu susijusias programas,
- mažųjų ir vidutinių įmonių tiesioginio ir netiesioginio dalyvavimo IGS programoje palengvinimas. Pirmiausia tai apimtų galimybę naudotis elektronine partnerių paieškos sistema ir elektroniniu susidomėjimo pareiškimų registru,
- IGS rekomendacijų dėl naujų dalyvių priėmimo pateikimas Vyriausybėms/valdžios institucijoms.

Dalyviai organizuos, valdys ar skirs savo atitinkamus regioninius sekretoriatus. Regioniniai sekretoriatai pirmiausia bus atsakingi už:

- savalaikio projektų išrinkimo regioniniu lygiu palengvinimą laikantis dalyvio regione galiojančių taisyklių ir tvarkos,
- pagalbą sudarant konsorciumą viename ar keliuose atitinkamuose regionuose,
- darbą su regioninėmis infrastruktūros grupėmis siekiant palengvinti IGS.

7. Trukmė

IGS programos trukmė bus 10 metų; kiekvienas dalyvis gali pasitraukti bet kuriuo metu, pranešęs apie tai prieš 12 mėnesių. Po penkerių metų nuo jų bendradarbiavimo pradžios dalyviai iš naujo apsvarstys jo principus ir nuspręs, ar jį reikia tęsti, keisti ar nutraukti. Ši nuostata pakeičia TU VIII straipsnį.

8. IGS įgyvendinimas Europoje

Europos bendrija ir Šveicarija bei Norvegija pasilieka galimybę veikti kartu kaip vienas Europos regionas, Tarptautiniame iniciatyviniame komitete būti atstovaujamos jungtinės delegacijos ir aptarnaujamos vieno Europos IGS sekretoriato.

Europos bendrijos Komisija teiks būtiną paramą savo regioniniam sekretoriatui.

Šis raštas ir jį priimančios dalyvių raštai papildo ir iš dalies keičia TU ir fiksuoja tarpusavio supratimą dėl bendradarbiavimo IGS srityje principų. Būčiau dėkingas, jei daugiau greitą šio tarpusavio supratimo patvirtinimą.

Europos bendrijos vardu

S. Micom

B. Australijos raštas

1997 m. balandžio 4 d., Kanbera

Gerbiamasis Pone,

Patvirtinu, kad gavau Jūsų 1997 m. kovo 19 d. raštą, kuriame rašoma:

„Primenu įvykusias dalyvių, t. y. Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Australijos, Kanados ir ELPA šalių Norvegijos ir Šveicarijos diskusijas dėl tarptautinio bendradarbiavimo mokslinių tyrimų ir taikomojoje veikloje intelektualių gamybos sistemų (IGS) srityje.

Šio rašto tikslas – užfiksuoti tarpusavio supratimą dėl bendradarbiavimo IGS srityje principų. Šis raštas papildo Techninę užduotį (TU), kurią 1994 m. pabaigus IGS galimybių studiją parengė Tarptautinis iniciatyvinis komitetas, ir iš dalies keičia TU VIII straipsnį ir jos 2 priedėlio 1.13 punktą, kaip toliau nurodyta. TU ir jos priedėliai pridedami prie šio rašto.

1. Tikslas

Dalyviai skatins ir palengvins jų teritorijose (Europos bendrijos atveju – jos valstybių narių teritorijose) įsisteigusią įstaigų bendradarbiavimą intelektualių gamybos sistemų srityje. Toks bendradarbiavimas turėtų užtikrinti naudos ir įnašų pusiausvyrą, būti tiesiogiai susijęs su pramone ir būti pagrįstas bendrų interesų ir tarpusavio supratimo principais.

2. Techninės IGS bendradarbiavimo temos

Bendradarbiavimas iš pradžių apims šias penkias technines temas:

- a) visą produkto būvio ciklą;
- b) procesus;
- c) strategijos/planavimo/projektavimo priemones;
- d) žmogiškuosius/organizacinius/socialinius klausimus;
- e) virtualią/išplėstinę įmonę.

Gali būti numatytos kitos su IGS susijusios temos, tačiau turėtų būti užtikrinama, kad naujos techninės temos atitiktų Vyriausybės politikos kryptis ir dalyvaujančių regionų pramonės prioritetus.

3. Bendradarbiavimo būdai ir priemonės

Bendradarbiavimas apims įstaigų dalyvavimą projektuose laikantis bendrai patvirtintos tarptautinių konsorciūmų sudarymo ir veikimo tvarkos ir gali apimti mokslininkų, inžinierių ir kitų tinkamų darbuotojų keliones, rengimą ir mainus, kurių tikslai yra tiesiogiai susiję su sėkmingu projektų įgyvendinimu ir užbaigimu.

4. Informacijos platinimas ir naudojimas

Su IGS projektais susijusioms intelektinės nuosavybės teisėms (INT) bus taikomos nuostatos dėl IGS/INT, išdėstytos TU 2 priedėlyje. Šio priedėlio 1.13 punktą bus iš dalies pakeistas, nurodant, kad Austrija, Suomija ir Švedija yra Europos Sąjungos narės.

5. Finansavimas

Bendradarbiavimo veiklos finansavimas priklausys nuo turimų lėšų ir taikytinų įstatymų ir kitų teisės aktų, dalyvaujančių regionų politikos kryptių ir programų.

Kiekvienas dalyvis padengs savo dalyvavimo išlaidas.

Kiekvienas dalyvis lygiateisiškumo pagrindais įneš savo indėlį pinigais arba natūra vykdant tarpregioninio sekretoriato funkcijas ir padengiant jo išlaidas.

6. IGS įgyvendinimas

IGS ir atitinkamos valdžios institucijos/Vyriausybės palaikys ryšius per dalyvių atstovus, paskirtus į Tarptautinį iniciatyvinį komitetą. Dalyvių atstovai stebės įgyvendinimą IGS tikslo, principų ir programos struktūros atžvilgiu, o jų vaidmuo bus palengvinti bendradarbiavimą. Be to, jų funkcijos bus šios:

- gero regioninių sekretoriatų bendradarbiavimo palengvinimas,
- keitimasis informacija apie vietos praktiką, įstatymus, kitus teisės aktus ir su bendradarbiavimu susijusias programas,
- mažųjų ir vidutinių įmonių tiesioginio ir netiesioginio dalyvavimo IGS programoje palengvinimas. Pirmiausia tai apimtų galimybę naudotis elektronine partnerių paieškos sistema ir elektroniniu susidomėjimo pareiškimų registru,
- IGS rekomendacijų dėl naujų dalyvių priėmimo pateikimas Vyriausybės/valdžios institucijoms.

Dalyviai organizuos, valdys ar skirs savo atitinkamus regioninius sekretoriatus. Regioniniai sekretoriatai pirmiausia bus atsakingi už:

- savalaikio projektų išrinkimo regioniniu lygiu palengvinimą laikantis dalyvio regione galiojančių taisyklių ir tvarkos,
- pagalbą sudarant konsorciumą viename ar keliuose atitinkamuose regionuose,
- darbą su regioninėmis infrastruktūros grupėmis siekiant palengvinti IGS.

7. Trukmė

IGS programos trukmė bus 10 metų; kiekvienas dalyvis gali pasitraukti bet kuriuo metu, pranešęs apie tai prieš 12 mėnesių. Po penkerių metų nuo jų bendradarbiavimo pradžios dalyviai iš naujo apsvarstys jo principus ir nuspręs, ar jį reikia tęsti, keisti ar nutraukti. Ši nuostata pakeičia TU VIII straipsnį.

8. IGS įgyvendinimas Europoje

Europos bendrija ir Šveicarija bei Norvegija pasilieka galimybę veikti kartu kaip vienas Europos regionas, Tarptautiniame iniciatyviniame komitete būti atstovaujamos jungtinės delegacijos ir aptarnaujamos vieno Europos IGS sekretoriato.

Europos bendrijos Komisija teiks būtiną paramą savo regioniniam sekretoriatui.

Šis raštas ir jį priimančios dalyvių raštai papildo ir iš dalies keičia TU ir fiksuoja tarpusavio supratimą dėl bendradarbiavimo IGS srityje principų. Būčiau dėkingas, jei gaučiau greitą šio tarpusavio supratimo patvirtinimą.“

Turiu garbę patvirtinti, kad mano Vyriausybė pritaria Jūsų rašto turiniui.

Australijos Vyriausybės vardu



PRIEDAS

**TARPTAUTINIO BENDRADARBIAVIMO PROGRAMOS PAŽANGIOS GAMYBOS SRITYJE TECHNINĖ
UŽDUOTIS**

(Šis priedas (ir jo priedėliai) yra tapatus (-ūs) paskelbtajam (-iesiems) šio *Oficialiojo leidinio* 6 puslapyje.)
